

# Zapraszamy do udziału w Podlaskim Konkursie Literackim Pisz po-swojomu i tym pochwalisia!

Pisziesz „po swojomu”, a może chciałbyś spróbować? Ten konkurs jest właśnie dla Ciebie! Od początku 2022 roku można przysyłać prace na Podlaski Konkurs Literacki „Piszemo po swojomu”, który jest organizowany przez Stowarzyszenie „Podlaski Instytut Naukowy” w partnerstwie ze Związkiem Ukraińców Podlasia.

Ukraińskie gwary Podlasia są naszym unikalnym, chociaż bardzo często niedocenianym bogactwem. Świadczą one o naszym kulturowym zakorzenieniu, a także są dowodem na wielowiekową obecność na tym terenie – w okolicach Bielska Podlaskiego, Hajnówki i Siemiatycz. Niestety „po-swojomu” (jak się potocznie określa gwary ukraińskie Podlasia między Bugiem a Narwią) mówią już głównie przedstawiciele starszego i średniego pokolenia, młodzież na wsiach, a tym bardziej w miastach, posługuje się niemalże wyłącznie językiem polskim. Dlatego też jedną z ważnych kwestii jest zachowanie naszego języka, przy czym nie tylko w kontaktach codziennych, ale też w formie pisanej – w twórczości literackiej.

Celem Podlaskiego Konkursu Literackiego „Piszemo po swojomu” jest zachęcenie osób, które znają i używają ukraińskich gwar Podlasia, do twórczości literackiej we własnym języku. Bo skoro można „howoryti / howoryty po-swojomu”, to można również „pisati / pisaty / pysaty po-swojomu!”.

Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest nadesłanie co najmniej jednego oryginalnego utworu literackiego napisanego ukraińską gwarą Podlasia. Można przysyłać prace pisane zarówno cyrylicą, jak i alfabetem łacińskim.

Do konkursu można zgłaszać różnego rodzaju utwory. Mogą to być np. utwory poetyckie lub prozatorskie (opowiadania, nowele czy nawet powieści), wspomnienia, bajki, opowieści, utwory reportażowe, utwory publicystyczne, a także inne utwory mające charakter literacki w szerokim tego znaczeniu. Mogą to być również nowe formy, bardziej odpowiadające młodszemu użytkownikom gwar, np. komiksy. Wybór gatunku literackiego

organizatorzy pozostawiają uczestnikom, aby zachęcić ich do kreatywności w poszukiwaniu formy wyrazu artystycznego. Nie ma ograniczeń związanych z objętością utworu. Nie ma też ograniczeń wiekowych. Każdy – i młody, i ten trochę starszy – może pisać „po-swojomu”.

Utwory literackie można przysyłać **do 31 grudnia 2022 r.**, a więc czas na przemyślenie, napisanie oraz nadesłanie na konkurs jest dość długi.

Prace z dopiskiem KONKURS LITERACKI należy przysłać pocztą na adres organizatora:

Stowarzyszenie „Podlaski Instytut Naukowy”

skr. poczt. 26

17-100 Bielsk Podlaski

lub na adres mailowy konkursu: [poswojomu@gmail.com](mailto:poswojomu@gmail.com)

Każdy uczestnik może nadesłać nie więcej niż trzy utwory literackie, w tym stanowiące całość cykle wierszy, poematy, cykle opowiadań itp. Każdy z utworów (cykli) będzie oceniany oddzielnie.

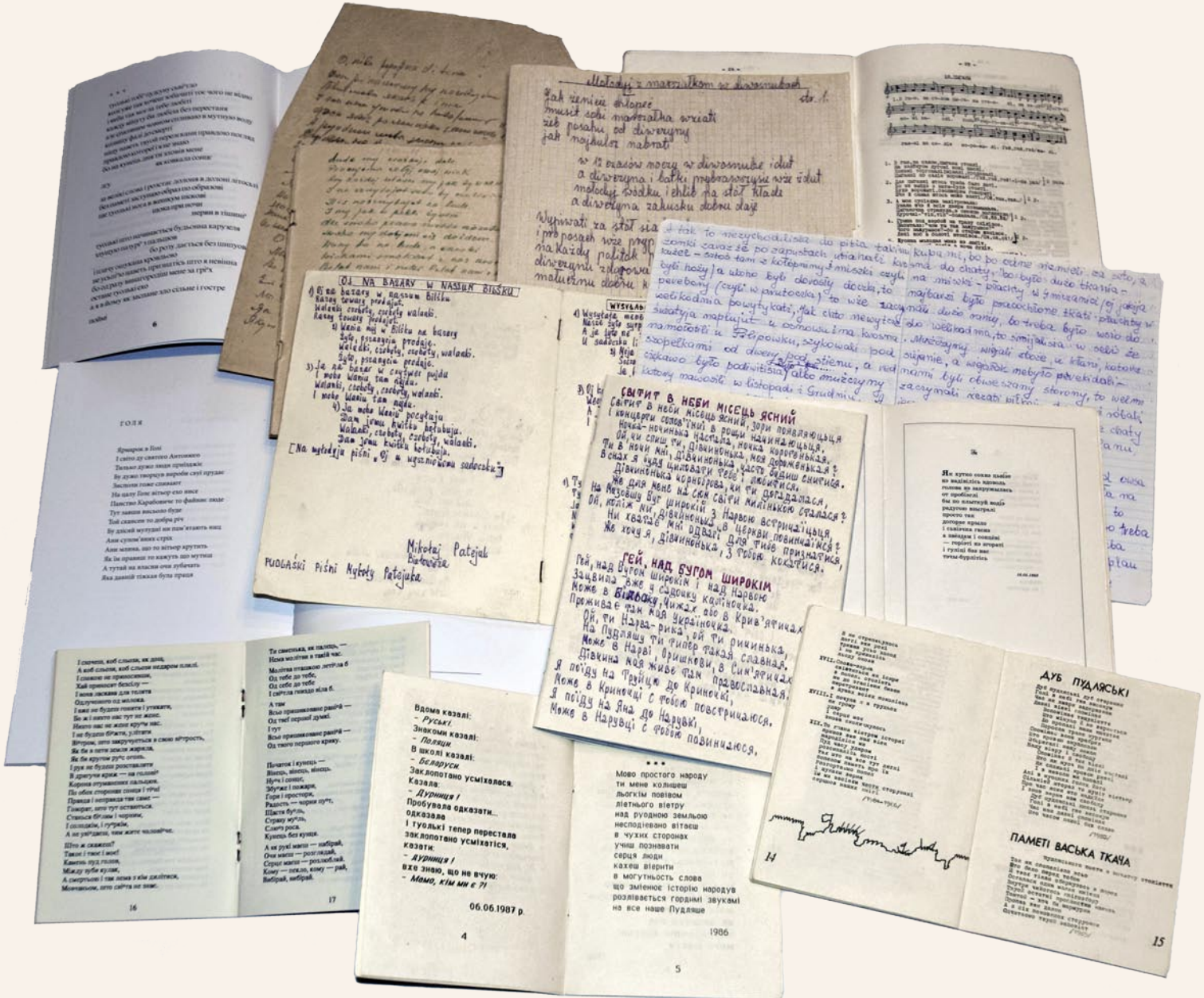
W zależności od liczby nadesłanych prac konkursowych w poszczególnych gatunkach będą one podzielone na różne – co najmniej trzy – kategorie. Zanonimizowane prace zostaną przekazane dla czteroosobowego jury, w skład którego wejdą uznani pisarze oraz filologowie, specjalizujący się w problematyce ukraińskich gwar Podlasia.

Laureatom i uczestnikom konkursu wręczone zostaną dyplomy laureatów oraz nagrody rzeczowe i bony, na które przewidziano łączną kwotę 10 tys. zł. Warto więc się postarać.



Sfinansowano ze środków Narodowego Instytutu Wolności – Centrum Rozwoju Społeczeństwa Obywatelskiego w ramach Rządowego Programu Fundusz Inicjatyw Obywatelskich NOWEFIO na lata 2021-2030





Prace jury będą trwać na początku 2023 r. Po ich zakończeniu i podjęciu decyzji jury przedstawi wyniki, które zostaną publicznie ogłoszone w maju-czerwcu 2023 r. Nagrodzone utwory literackie lub ich fragmenty, ewentualnie także inne utwory przesłane na konkurs, zostaną opublikowane na stronach internetowych Stowarzyszenia „Podlaski Instytut Naukowy” i Związku Ukraińców Podlasia, na Facebooku oraz w mediach. Ukażą się również na łamach naszego czasopisma – „Nad Buhom i Narwoju”.

Elementem ściśle łączącym się z promocją konkursu, a także zachęcającym i przygotowującym do udziału w nim, będą warsztaty literackie dla potencjalnych uczestników konkursu. Będą je prowadzić uznani pisarze oraz filologowie, specjalizujący się w problematyce ukraińskich gwar Podlasia. Odbędą się trzy warsztaty o różnorodnej problematyce, a ich tematyka będzie obejmować w szczególności zagadnienia związane z ukraińskimi gwarami Podlasia oraz techniką pisania utworów literackich. Bez wątpienia warto wziąć w nich udział, ponieważ pozwolą one nie tylko dowiedzieć się więcej na temat ukraińskich gwar Podlasia, sposobów ich zapisywania, ale też poznać tajniki i warsztat pracy literackiej.

Warsztaty przeprowadzone zostaną w 2022 r., a mogą wziąć w nich udział wszyscy, którzy pisali, piszą lub zamierzają pisać po ukraińsku – gwarą lub językiem literackim.

Dokładne informacje na temat konkursu można znaleźć na stronie internetowej organizatora – Stowarzyszenia „Podlaski Instytut Naukowy” [www.pninstytut.org](http://www.pninstytut.org) w zakładce „Popularyzacja” (Podlaski Konkurs Literacki „Piszemo po swojemu”), w wersji ukraińskiej – «Популяризація» (Пудляські літературні конкурси «Пішемо по-своєюму»). Można tam również znaleźć regulamin konkursu.

Zapraszamy do śledzenia na bieżąco strony organizatora – Stowarzyszenia „Podlaski Instytut Naukowy” oraz partnera konkursu – Związku Ukraińców Podlasia [zup.org.pl](http://zup.org.pl), gdzie co pewien czas będą się pojawiać informacje związane z konkursem.

Konkurs odbywa się jako jedno z trzech działań zadania publicznego „Promocja języka i kultury ukraińskiej Podlasia”, sfinansowanego ze środków Narodowego Instytutu Wolności – Centrum Rozwoju Społeczeństwa Obywatelskiego w ramach Rządowego Programu Fundusz Inicjatyw Obywatelskich NOWEFIO na lata 2021-2030.

Ludmiła ŁABOWICZ  
Фотоколлаж Юрія Гаврилюка